

# ARCAM

## FMJ CD37

Проигрыватель компакт-дисков

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!**

РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАТЬ!

**ОСТОРОЖНО:** Во избежание риска поражения электрическим током не вскрывайте корпус (или заднюю панель) устройства. Внутри устройства нет узлов, которые пользователь мог бы обслуживать самостоятельно. Ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным персоналом.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя и влаги.

Символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о том, что внутри устройства имеется неизолированное «опасное напряжение», величина которого может представлять угрозу поражения электрическим током.

Восклицательный знак в равностороннем треугольнике напоминает пользователю о наличии в руководстве важной информации по эксплуатации, обслуживанию устройства и уходу за ним.

**ОСТОРОЖНО:** При использовании устройства в США и Канаде во избежание поражения электрическим током совместите широкий контакт вилки с соответствующей прорезью розетки и плотно вставьте вилку в розетку.

## Устройство класса I

Это устройство относится к классу I  
Требуется безопасное соединение с заземлением

## Внимание!

Гнездо для сетевого провода на задней панели используется для отсоединения устройства от сети, и должно оставаться легко доступным

Многие из этих пунктов содержат предупреждения, продиктованные обычным здравым смыслом. Тем не менее, ради вашей собственной безопасности и сохранности устройства, мы рекомендуем вам прочитать их.

## Важные меры предосторожности

Это устройство разработано и изготовлено в соответствии с жесткими требованиями стандартов качества и безопасности. Тем не менее, при установке и эксплуатации устройства следует соблюдать следующие правила:

### 1. Обращайте внимание на указания и предупреждения

Перед включением устройства внимательно прочтите все указания по его использованию и про меры безопасности. Сохраните это руководство для последующего обращения к нему для справок. Принимайте во внимание все предупреждения, которые встречаются в этом руководстве и нанесены на корпус устройства.

### 2. Вода и повышенная влажность

Эксплуатация электроприборов вблизи воды потенциально опасна. Запрещается эксплуатировать данное устройство в непосредственной близости от воды, например, около ванны, умывальника, кухонной раковины, в сырых подвалах, около плавательных бассейнов и т.п.

### 3. Попадание внутрь устройства посторонних предметов или жидкости

Оберегайте устройство от попадания внутрь жидкости и посторонних предметов через вентиляционные отверстия в корпусе. Не ставьте на устройство ёмкости с водой, например, вазы.

### 4. Размещение устройства

Для установки используйте специальную стойку или полку, достаточно устойчивую и прочную, чтобы выдержать вес устройства.

### 5. Вентиляция

Не ставьте устройство на кровать, диван, ковер и других мягкие поверхности, а также в закрытое пространство,

например в шкаф или книжную полку, где отсутствуют нормальные условия для вентиляции. Для обеспечения надлежащей вентиляции мы рекомендуем оставлять по бокам и сверху не менее 50 мм свободного пространства.

### 6. Повышенная температура

Устройство следует устанавливать вдали от открытого огня или источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие объекты, излучающие тепло.

### 7. Климатические условия

Это устройство предназначено для использования в умеренном климате и в домашних условиях.

### 8. Чистка

Перед чисткой необходимо отключить устройство от сети. В обычных условиях достаточно протирать устройство чистой сухой тканью, не оставляющей ворса. Не используйте химические растворители. Не рекомендуется использовать аэрозоли для чистки мебели или полироли, так как они могут оставлять несмываемые белые пятна.

### 9. Источник питания

Устройство предназначено для подключения к электросети, параметры которой указаны в руководстве по эксплуатации или на корпусе устройства. Основным способом изоляции Solo Mini от сети является отключение с помощью выключателя, расположенного на задней панели. Устройство следует устанавливать так, чтобы ничто не препятствовало такому отключению.

### 10. Защита сетевого шнура

Шнур питания должен быть расположен так, чтобы на него нельзя было случайно наступить или прижать поставленными сверху предметами. Особое внимание следует обращать на состояние вилки, а также – места выхода шнура питания из корпуса устройства.

### 11. Длительные перерывы в использовании

Если вы не собираетесь пользоваться устройством в течение долгого времени, мы рекомендуем вынимать вилку шнура питания из сетевой розетки.

### 12. Необычный запах

При обнаружении необычного запаха или дыма, исходящего из корпуса устройства, немедленно выключите устройство и выньте вилку шнура питания из сетевой розетки. После этого немедленно обратитесь в сервисный центр.

### 13. Техническое обслуживание

Запрещается самостоятельно предпринимать какие-либо действия по ремонту или обслуживанию устройства. Обращайтесь в сервисный центр.

### 14. Неисправности, требующие обращения в сервисный центр

Устройство подлежит обслуживанию квалифицированным специалистом в случае:

- А.** повреждения вилки или шнура питания,
- Б.** попадания внутрь устройства жидкости или постороннего предмета,
- В.** если устройство находилось под дождем,
- Г.** ненормальной работы устройства или отклонения некоторых его характеристик от нормальных значений,
- Д.** падения устройства или повреждения его корпуса.

## Соответствие нормам безопасности

Это устройство разработано в соответствии с международным стандартом по электрической безопасности IEC/EN 60065.

Устройство удовлетворяет требованиям Раздела 15 Правил Федеральной комиссии по связи США (FCC). Работа устройства соответствует следующим двум условиям: 1) устройство не должно создавать вредных помех и 2) устройство должно нейтрализовать все воспринимаемые помехи, включая те, что способны вызвать неправильное функционирование.

ДОБРО  
ПОЖАЛОВАТЬ...

### Политика постоянного совершенствования

Компания Arcam следует политике постоянного совершенствования своей продукции. Это означает, что конструкция и технические характеристики могут быть подвергнуты изменению без предварительного уведомления.

... и благодарим за покупку CD-плеера Arcam серии FMJ.

Arcam занимается производством профильных аудиоустройств замечательного качества более трех десятилетий, и CD37, – который воспроизводит как обычные Audio CD, так и Super Audio CD, – это новейшее устройство из длинного ряда устройств категории Hi-Fi, отмеченных отраслевыми наградами. Конструкция устройств серии FMJ аккумулировала в себе весь опыт Arcam, как одной из самых уважаемых компаний, производящих аудиотехнику в Великобритании, а изготовлены они с таким качеством, которое обеспечит вам годы удовольствия от бесперебойного прослушивания.

Это Руководство пользователя построено таким образом, чтобы дать вам всю необходимую информацию о том, как установить, подключить и пользоваться проигрывателем компакт-дисков Arcam CD37. Также в нем описан пульт дистанционного управления CR90, прилагаемый к проигрывателю. Пользуйтесь оглавлением, приведенным на этой странице, для поиска интересующего вас раздела.

Надеемся, что CD-плеер FMJ подарит вам годы безотказной работы. В случае каких-либо сбоев, что маловероятно, или если вам просто понадобится получить дополнительную информацию о продуктах Arcam, наши официальные дилеры будут рады помочь вам. Дополнительную информацию также можно найти на сайте Arcam [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk).

Команда разработчиков серии FMJ



## Содержание

<b>Рекомендации по безопасности</b>	<b>2</b>
Важные инструкции по безопасности	2
Соответствие нормам безопасности	2
<b>Добро пожаловать</b>	<b>3</b>
<b>Установка</b>	<b>4</b>
Выбор места для установки	4
Питание	4
Соединительные кабели	4
<b>Эксплуатация</b>	<b>6</b>
Управление работой с передней панели	6
Дополнительные операции управления	7
Примечание о Super Audio CD	7
<b>Пульт дистанционного управления</b>	<b>8</b>
Универсальный пульт дистанционного управления CR-90	8
Команды CD-плеера	9
Десятичные коды ИК-команд для управления CD37	9
<b>Технические характеристики</b>	<b>10</b>
Радиопомехи	10
Лазерное излучение	10
<b>Гарантия на устройство</b>	<b>11</b>

## УСТАНОВКА

*Arcam CD37 обеспечивает лучшее в своём классе качество звука при воспроизведении компакт-дисков.*

*CD37 оборудован цифроаналоговым дельта-сигма преобразователем (ЦАП) с фильтром DSD (Direct Stream Digital – Прямой цифровой поток), позволяющим с поразительной чистотой воспроизводить тонкие детали звучания обычных компакт-дисков и Super Audio CD. Универсальный пульт дистанционного управления CR90, прилагаемый к CD37, прост в использовании и может управлять максимум восемь устройствами – такими, как усилитель, телевизор, или видеомагнитофон.*

*Высококачественный проигрыватель аудиодисков CD37 создан для того, чтобы воплощать в жизнь вашу музыку.*

### Выбор места для установки

- Устанавливайте CD-плеер на ровной, твердой поверхности, избегая прямого солнечного света, источников тепла или влажности.
- Не ставьте CD-плеер на усилитель или другой источник тепла.
- Не устанавливайте CD-плеер в закрытом пространстве, таком, как книжный шкаф, сервант, если не обеспечена хорошая вентиляция. Конструкция CD-плеера такова, что он нагревается в процессе работы, это вполне нормальное явление.
- Не ставьте другие компоненты системы или иные предметы на CD-плеер, потому что это может препятствовать циркуляции воздуха вокруг плеера и может привести к его перегреву.
- Убедитесь, что приемник сигнала дистанционного управления (расположен за эмблемой FMJ на передней панели) ничем не загорожен, иначе дистанционное управление может действовать плохо.
- Не ставьте проигрыватель грампластинок на CD-плеер. Проигрыватели виниловых дисков очень чувствительны к шумам, генерируемым блоками питания. Эти шумы будут слышны как фоновое «гудение», если проигрыватель расположен слишком близко к CD-плееру.

### Питание

CD-плеер оборудован литой штепсельной вилкой, уже прикрепленной к проводу. Удостоверьтесь, что прилагаемый провод подходит к источнику электропитания, – если вам понадобится новый провод питания, свяжитесь со своим дилером Arcam.

Если форма штепселя или напряжение в вашей электросети отличаются, немедленно обратитесь к дилеру Arcam.

Тот конец провода питания, который оборудован штекером стандарта IEC, подключите к соответствующему гнезду разъема на задней панели CD-плеера и удостоверьтесь, что штекер надежно вставлен в гнездо. Штепсель на другом конце кабеля вставьте в розетку электропитания и, если необходимо, включите розетку.

### Соединительные кабели

Рекомендуем использовать высококачественные экранированные кабели, разработанные для данного специального применения. У других кабелей будут иные характеристики сопротивления, что понизит качество работы вашей системы (например, не используйте видеокабели для передачи аудиосигналов). Все кабели должны быть как можно более короткими.

При коммутации компонентов вашей системы полезно также позаботиться о том, чтобы кабели питания располагались как можно дальше от акустических кабелей. Несоблюдение этой рекомендации может привести к появлению нежелательных помех в аудиосигналах.

### Пульт дистанционного управления и входы пусковых сигналов

Разъём «**REMOTE IN**» (Вход сигналов дистанционного управления) можно использовать для передачи командных кодов RC5 (см. стр. 9) на CD37, если CD-плеер установлен в положении или системе, где инфракрасные сигналы использовать невозможно. Свяжитесь с дилером, чтобы получить дополнительную информацию.

Разъем «**TRIGGER IN**» (Вход пускового сигнала) можно использовать для переключения CD37 между рабочим режимом и режимом ожидания. Соединение с ним выхода пускового сигнала, имеющегося на усилителе Arcam (или другом совместимом устройстве), приведет к тому, что CD37 будет автоматически выходить из режима ожидания при включении усилителя и переключаться обратно в режим ожидания при выключении усилителя. Подробнее об этом смотрите в инструкции к усилителю.

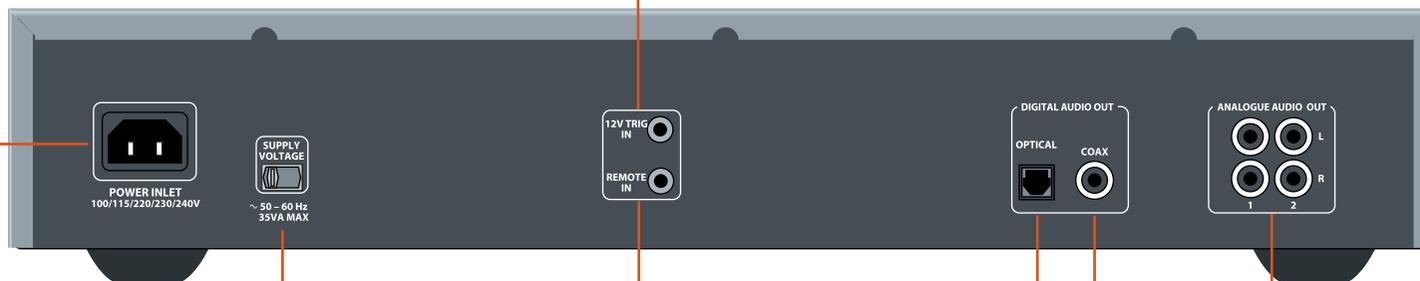
При обычных условиях эксплуатации подключаться к этим входам не нужно.

Для входа сигналов дистанционного управления нужен 3,5-миллиметровый штекер с активным штыревым контактом и заземленной цилиндрической обоймой.

Сигналы дистанционного управления должны иметь модулированный формат RC5 (на частоте 36 кГц) и уровень напряжения от 5 до 12 вольт.

### Разъём питания

Подключите к нему кабель питания (входит в комплект поставки)



### Выбор напряжения

Убедитесь в том, что выбранное значение напряжения соответствует напряжению местной электросети

### Вход сигналов дистанционного управления

Этот разъём позволяет CD37 принимать сигналы дистанционного управления, если приёмник сигналов дистанционного управления закрыт каким-то препятствием (или по иным причинам не «видит» сигналы дистанционного управления). Подробнее об этом – на стр. 4

### Вход для 12-вольтовых пусковых сигналов

Этот разъём позволяет переключать CD37 между рабочим режимом и режимом ожидания управляющими сигналами усилителя (или другого AV-устройства) с использованием функции **12V TRIG OUT**.

### Цифровой оптический выход

Предназначен для подключения отдельного цифро-аналогового преобразователя или цифрового устройства записи с оптическим соединением

### Цифровой коаксиальный выход

Пользуйтесь этим разъемом, если вы используете отдельный цифро-аналоговый преобразователь (ЦАП) или цифровое устройство записи. Экранированным кабелем с номинальным сопротивлением 75 Ом соедините его со входом преобразователя или цифрового устройства записи.

**Никогда не соединяйте цифровой выход с обычным аудиовходом!**

### Аналоговые аудиовыходы

Соедините их высококачественными кабелями со входом **CD** (или другим линейным входом) усилителя. Позаботьтесь о том, чтобы левый и правый аудиовыходы CD-плеера были соединены соответственно с левым и правым аудиовходами усилителя. Второй набор разъемов можно использовать для создания многозонной системы

## УПРАВЛЕНИЕ



### Управление работой с передней панели

Приведенными ниже функциями можно также управлять при помощи пульта дистанционного управления CR90 (см. стр. 8 – 9).

#### Power (Питание)

Нажимайте кнопку «POWER» на передней панели для того, чтобы включить или выключить CD-плеер. Кнопка  на пульте ДУ переключает устройство из рабочего режима в режим ожидания и обратно.

CD37 включается и (если не вставлен компакт-диск) отображает на дисплее индикацию:



No Disc

#### Load (Загрузка)

Для того чтобы загрузить компакт-диск в дисковод, нажмите кнопку Load (или кнопку  на пульте ДУ). Лоток загрузки компакт-диска откроется – он принимает диски диаметром 8 или 12 сантиметров. Вставьте диск в лоток таким образом, чтобы сторона диска с этикеткой была сверху.

Снова нажмите кнопку Load (либо нажмите кнопку  на пульте ДУ или осторожно вдавите лоток в дисковод на 5 мм), чтобы закрыть лоток. На дисплее отобразится общее количество треков на диске и общее время воспроизведения.



TRACK SACD TIME  
16 1:15:45

Диск готов к воспроизведению.

#### Play (Воспроизведение)

Нажмите кнопку **Play** на передней панели (или кнопку  на пульте ДУ), чтобы воспроизвести компакт-диск. Чтобы начать воспроизведение заново с первого трека, нажмите **Stop (Остановить)**, а затем Play.

Убедитесь, что селектор входного источника усилителя установлен на **CD**.

#### Stop (Остановка)

Нажмите кнопку **Stop** (или кнопку  на пульте ДУ), чтобы остановить воспроизведение компакт-диска. Дисплей отображает количество треков на диске и общее время воспроизведения.

#### Pause (Пауза)

Нажмите кнопку **Pause** (или кнопку  на пульте ДУ), чтобы перейти в режим паузы (приостановить воспроизведение). Нажмите кнопку **Play** или **Pause**, чтобы возобновить воспроизведение с того же места.

#### Search (Поиск)

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку  для поиска нужного места на воспроизводимом треке в обратном направлении; нажмите и удерживайте нажатой кнопку  для поиска в прямом направлении. Если CD-плеер находится в режиме паузы, поиск осуществляется на большой скорости.

#### Skip Track (Пропустить трек)

Для того чтобы начать воспроизведение компакт-диска не с первого трека, а с какого-то иного трека по вашему выбору, нажимайте кнопку  или  на передней панели или пульте ДУ для поиска нужного трека. Когда найдете нужный вам трек, нажмите кнопку , чтобы начать воспроизведение.

Для того чтобы выбрать другой трек во время воспроизведения, нажимайте кнопку  или  на передней панели или пульте ДУ. Воспроизведение начнется автоматически после выбора трека.

## Дополнительные операции управления

### Mode (Режим отображения)

Последовательно нажимайте кнопку Mode на пульте ДУ для циклического переключения на дисплее отображаемой информации о воспроизводящемся диске.

Нажмите кнопку Mode один раз, чтобы отобразить номер и истекшее время воспроизведения текущего трека. Нажмите еще раз, чтобы отобразить номер и оставшееся время воспроизведения текущего трека. Третье нажатие кнопки откроет дисплей с прокручиваемым текстом; чтобы вернуться к отображению номеров треков и общего времени воспроизведения нажмите кнопку еще раз.

### RPT (Повторное воспроизведение)

Чтобы включить функцию циклически повторяющегося воспроизведения всего диска или заранее запрограммированной подборки треков, нажмите кнопку RPT на пульте ДУ.

Чтобы повторяющимся образом воспроизводить отдельный трек, выберите нужный трек и дважды нажмите кнопку RPT.

Чтобы отменить функцию повторного воспроизведения, нажмите кнопку RPT в третий раз.

### Программирование воспроизведения (только CD)

Эта функция, доступная только когда в плеер загружен диск, формата CD, позволяет программировать воспроизведение до 100 треков в нужном порядке.

#### ДОБАВЛЕНИЕ ТРЕКОВ

В режиме обычного воспроизведения **Normal play** (когда на дисплее не отображается буква **P**) кнопками навигации **▲** и **▼** на пульте ДУ выберите трек, который хотите добавить в программный список. Когда на дисплее отобразится нужный трек, нажмите кнопку **Menu (Меню)**, чтобы сохранить трек в конце программного списка. На дисплее на короткое время появится надпись **Stored (Сохранен)**.

Выбирайте следующие треки, а затем нажимайте кнопку **Menu**, чтобы добавлять треки в программный список. Один и тот же трек можно при желании добавлять в программный список более одного раза.

#### ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

Чтобы воспроизвести запрограммированные треки, нажмите кнопку **Setup (Настройка)**: Дисплей кратковременно покажет сообщение **Program Play (Программное воспроизведение)**. Нажмите кнопку **Play** (или кнопку **▶** на пульте ДУ), чтобы начать воспроизведение.

В режиме **Program Play** на левой стороне дисплея отображается буква **P**, за ней следует число запрограммированных треков. При воспроизведении запрограммированной последовательности треков отображается номер трека в запрограммированной последовательности, а не номер трека на диске.

В режиме **Program Play** вы можете просматривать программу, используя кнопки **▲** и **▼** на пульте ДУ. Кнопка **Setup** переключает режим воспроизведения из **Program Play** в **Normal Play** и обратно.

#### УДАЛЕНИЕ ТРЕКОВ ИЗ ПРОГРАММЫ

В режиме **Program Play**, треки можно удалять из программы, когда воспроизведение остановлено.

Кнопками навигации **▲** и **▼** на пульте ДУ выберите трек, который хотите удалить из программного списка и нажмите кнопку **Menu**, чтобы удалить выбранный трек. На дисплее на короткое время появится сообщение **Deleted (Удален)**. Если удален последний трек, имевшийся в программе (то есть программный список пуст), на короткое время отображается сообщение **All Deleted (Удалено все)**, после чего плеер возвращается в режим обычного воспроизведения **Normal Play**.

Всю программу можно удалить за один этап, остановив воспроизведение и повторно нажав **Stop** или удалив диск из дисковода.

### AUDIO (Repeat A-B) (Повторное воспроизведение фрагмента между точками А и Б)

Эта кнопка на пульте ДУ дает возможность запрограммировать повторяющееся воспроизведение любого музыкального фрагмента, выбранного внутри трека.

В то время, когда диск воспроизводится, нажмите кнопку Audio в начале фрагмента, который хотите воспроизводить повторяющимся образом. Индикация **Repeat A&B (Повторить А и...)** отображается на дисплее с символом **A---**.

Нажмите кнопку еще раз, когда текущая точка воспроизведения дойдет до конца фрагмента, который вы хотите воспроизводить повторяющимся образом. Индикация **Repeat A&B (Повторить А и Б)** отображается на дисплее с символом **A-B**.

Выбранный фрагмент будет воспроизводиться до тех пор, пока вы не нажмете кнопку **◀ / ▶** или **■**, чтобы прекратить воспроизведение. Кнопка поиска в прямом направлении (**▶▶**) действует только в рамках выбранного фрагмента закольцованного воспроизведения. Повторное нажатие **Audio** отменяет действие функции **Repeat A-B**, и для подтверждения этого на дисплее отображается индикация **Repeat off (Повторное воспроизведение выключено)**.

### SUBT (Переключение слоев на диске SA-CD)

Гибридные диски SA-CD содержат слой в формате обычного **CD (CD-слой)** и 4.7 Гб слой формата SA-CD – так называемый **HD-слой**. У гораздо менее распространенных двухслойных SA-CD имеется два HD-слоя, но они не совместимы с традиционными CD-плеерами.

Чтобы переключаться между слоями, нажмите кнопку **SUBT** на пульте ДУ. На короткое время отобразится сообщение **Layer Change (Смена слоя)**, и диск перезагрузится в новый режим.

## Примечание об SA-CD

SA-CD имеют такой же диаметр – 12 см – как и обычные аудио компакт-диски, но звуковые данные на них кодированы в ином формате, чем на дисках CD или DVD-Audio. Аккуратно сведенная запись в формате SA-CD обеспечивает расширенный динамический диапазон и способна избегать сжатия амплитуды или цифрового ограничения сигналов («подрезания» импульсов), которые имеют место на некоторых полномасштабных сигналах формата PCM.

SA-CD использует технологию Direct Stream Digital (DSD) – однобитовую дельта-сигма модуляцию при очень высокой частоте дискретизации: 2.8224 МГц. Это в 64 раза выше, чем частота дискретизации, используемая в технологии Compact Disc Digital Audio (CD-DA), которая предопределяет 44.1 кГц при 16-битовом разрешении в формате импульсной кодовой модуляции (PCM). Поскольку разрешение SA-CD является однобитовым, скорость передачи данных для каждого канала только в четыре раза выше.

На Arcam CD37 воспроизводятся три типа дисков SA-CD – гибридный, однослойный и двухслойный. Разумеется, CD37 воспроизводит без проблем и обычные компакт-диски (CD-DA).

#### Дополнительную информацию смотрите на сайтах:

[www.sa-cd.net](http://www.sa-cd.net) – здесь есть постоянно расширяющийся список имеющихся материалов по SACD и полезный раздел часто задаваемых вопросов (FAQ)

<http://en.wikipedia.org/wiki/SA-CD> – полезный технический обзор, содержащий пояснения DSD (Direct Stream Digital) и PSP (Pit Signal Processing)

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

## Использование пульта дистанционного управления

CR90 – сложный универсальный пульт дистанционного управления, который может контролировать до восьми устройств, в том числе CD37. Поскольку это обучающийся пульт, он может скопировать почти любую функцию существующих пультов ДУ отдельных устройств. Вы также можете запрограммировать CR90, чтобы он выполнял последовательность команд (так называемый «макрос») при одном нажатии кнопки – подробнее об этом смотрите в инструкции к CR90.

### Сначала выберите кнопку источника

Помните, что надо выбрать кнопку источника перед тем, как нажимать командные кнопки – пульт ДУ использует разные командные коды в зависимости от выбранного источника.



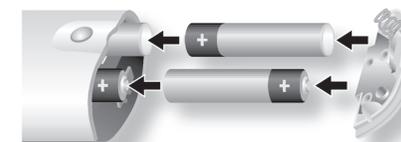
Чтобы управлять CD37 с помощью этого пульта ДУ, сначала нажмите кнопку источника **CD**.



## Установка батареек в пульт дистанционного управления



Нажав кнопку на задней части пульта, откройте отсек для батареек



Вставьте четыре батарейки типа AAA, соблюдая полярность (обозначена внутри отсека)  
Установите на место крышку отсека

## Команды CD-проигрывателя

Кнопки источников	Выбор входа усилителя:
<b>DVD</b>	Вход для сигналов DVD-плеера
<b>SAT</b>	Вход для сигналов декодера спутникового телевидения
<b>AV</b>	AV-вход (аудиосигналы от телевизора)
<b>TUN</b>	Вход для сигналов DAB/FM/AM тюнера
<b>AMP</b>	Вход для сигналов усилителя
<b>AUX</b>	Вспомогательный линейный вход
<b>PVR</b>	Вход для сигналов цифрового устройства видеозаписи
<b>CD</b>	Вход для сигналов CD-плеера
0 – 9	Цифровые кнопки дают прямой доступ к отдельным трекам на диске. Чтобы выбрать трек, нажмите соответствующую кнопку. Для воспроизведения трека с номером более 9, вводите цифры последовательно. Например, чтобы воспроизвести трек с номером 15, сначала нажмите кнопку 1, затем нажмите кнопку 5.
<b>LOAD</b> ▲	Открывает / закрывает лоток загрузки диска
<b>PLAY</b> ►	Кнопка PLAY – Воспроизведение
<b>PAUSE</b>	Кнопка PAUSE – Пауза при воспроизведении
<b>STOP</b> ■	Кнопка STOP – Остановка воспроизведения
	Понижает (-) или повышает (+) уровень громкости совместимого усилителя
	Включение / выключение функции приглушения звука на совместимом усилителе
	Нажмите и отпустите, чтобы скачком перейти к началу текущего / предыдущего трека
	Нажмите и отпустите, чтобы скачком перейти к началу следующего трека
	Быстрый поиск назад
	Быстрый поиск вперёд
<b>DISP</b>	Циклическое переключение режимов яркости дисплея передней панели
<b>MODE</b>	Циклическое переключение доступных режимов дисплейного отображения (стр. 7)
<b>MENU</b>	Используется для введения номера трека в список запрограммированных треков (стр. 7)
<b>SHUFF</b>	Включает/выключает режим случайного выбора треков для воспроизведения
<b>AUDIO</b>	Повторное воспроизведение фрагмента A-B
<b>SUBT</b>	Выбор между слоями (CD или HD) диска SACD
<b>SETUP</b>	Переключение между режимами воспроизведения (запрограммированное или обычное)

## Десятичные коды ИК-команд для управления CD37

Ниже приведены командные коды, генерируемые пультом дистанционного управления CR90 при нажатии соответствующих клавиш (режим пульта – CD), воспринимаемые плеером CD37. Знание этих кодов необходимо при программировании универсального пульта дистанционного управления от стороннего производителя для управления CD-плеером CD37.

Название кнопки	Десятичный код
0	20-0
1	20-1
2	20-2
3	20-3
4	20-4
5	20-5
6	20-6
7	20-7
8	20-8
9	20-9
MODE	20-11
DISP	20-18
SHUFF	20-28
RPT	20-29
	20-32
	20-33
'PROG'	20-41
LOAD	20-45
PAUSE	20-48
	20-50
	20-52
PLAY	20-53
STOP	20-54
A-B	20-59
'PROG'	20-64
SUBT	20-65
STORE	20-67
MUTE	16-13
VOL+	16-16
VOL-	16-17

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цифро-аналоговое преобразование	Дельта-сигма ЦАП с технологией фильтрации DSD
Лазерный звукосниматель	Трёхлучевой
Длина волны лазера	780 нм
Числовая апертура	0.45
Отношение сигнал/шум	109 дБ (частотный диапазон 20 – 20000 Гц)
Гармоническое искажение (1 кГц)	0.002%
Частотный диапазон ( $\pm 0,5$ дБ)	0.3 Гц – 20000 Гц
Уровень выходного сигнала (0 дБ)	2.3 В (среднеквадратичное значение)
Выходной импеданс	47 Ом
Минимальная рекомендованная нагрузка	5 кОм
<b>Физические характеристики</b>	
Размеры (Ширина x Глубина x Высота)	430 x 355 x 85 мм
Вес	6.2 кг (нетто) / 80 кг (с упаковкой)
Потребляемая мощность	Максимум 32 вольт-ампер
Цифровые выходы	Коаксиальный с номинальным сопротивлением 75 Ом Оптический TOSLINK
<b>Комплект поставки</b>	
	Кабель питания Пульт дистанционного управления CR90 4 батарейки AAA
<b>Примечание:</b> все значения технических характеристик являются типовыми, если специально не оговорено иное	

### Радиопомехи

Agcam CD37 представляет собой цифровое аудиоустройство, сконструированное и изготовленное в соответствии с высокими стандартами электромагнитной совместимости. Все CD-плееры генерируют и могут излучать энергию в спектре радиочастот. В некоторых случаях это может вызывать помехи при приеме радиопередач в частотных диапазонах FM и AM. Если такой факт имеет место, держите CD-плеер и его кабели как можно дальше от радиоприемника и его антенн. Подключение приемника и CD-плеера к разным розеткам электросети тоже может помочь снизить помехи.

**СТРАНЫ ЕС** – Данное устройство сконструировано в соответствии с требованиями директивы по электромагнитной совместимости EMC 2004/108/ЕС.

**США** – Данное устройство соответствует требованиям Части 15 Правил FCC в отношении устройств класса В.

### Лазерное излучение

**CLASS I  
LASER PRODUCT**

Если компактный проигрыватель дисков CD37 эксплуатируется со снятым внешним кожухом, невидимое лазерное излучение может причинить вред глазам.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### Всемирная гарантия

Эта гарантия дает вам право на бесплатный ремонт устройства в течение одного года со дня его приобретения у авторизованного дилера компании Arcam. Производитель не несет ответственности за дефекты, возникшие по вине пользователя, из-за неправильной эксплуатации устройства, износа или несанкционированной регулировки или несанкционированного ремонта. Производитель не несет ответственности и за повреждения или убытки, возникшие при транспортировке от потребителя или к потребителю в течение гарантийного срока.

#### Гарантия распространяется:

На детали и ремонт в течение одного года со дня покупки. По истечении одного года оплата запасных частей и ремонтных работ осуществляется пользователем.

**Гарантия не распространяется на оплату транспортных расходов.**

### Предъявление рекламаций

Устройство должно быть упаковано в оригинальную упаковку и отправлено дилеру, у которого было куплено, или в авторизованный сервисный центр (адрес сервисного центра указан в гарантийном талоне).

Посылка должна быть оплачена заранее, пересылка должна осуществляться какой-либо авторитетной фирмой доставки, но не почтой. Компания не несет ответственности за доставку устройства дилеру или дистрибутору, поэтому, пользователю настоятельно рекомендуется страховать устройство на случай ущерба при транспортировке.

**Подробности вы можете узнать в компании Arcam по адресу:**

*Arcam Customer Support Department,  
Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE, CB5 9QR, England*

**или на сайте [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk)**

### Возникли проблемы?

Если дилер не может ответить на ваши вопросы, касающиеся этого или какого-либо другого изделия компании Arcam, обратитесь в Службу поддержки пользователей, и мы сделаем все, чтобы вам помочь.

### Регистрация

Вы можете зарегистрировать приобретенное изделие Arcam на нашем сайте: [www.arcam.co.uk](http://www.arcam.co.uk)

#### Правильная утилизация устройства



Этот символ означает, что в странах ЕС это устройство, после того, как оно отслужит свой срок, нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.

Чтобы исключить возможность причинения вреда окружающей среде и здоровью людей из-за неконтролируемого выброса отходов, а также с целью экономии материальных ресурсов устройство должно быть надлежащим образом утилизировано.

Если вы хотите освободиться от своего устройства, обратитесь в специальный пункт утилизации или в магазин, в котором оно было куплено.

# ARCAM

A&R Cambridge Ltd, Pembroke Avenue, Waterbeach, CAMBRIDGE CB25 9QR, England

Представитель в России – Barnsly Sound Organization | Тел. +7 499 257 7634, факс +7 495 251 9132, e-mail [arcam@barnsly.ru](mailto:arcam@barnsly.ru) | [www.barnsly.ru](http://www.barnsly.ru)

